

Ungarisch im Alltag

Modul 7: Das Wetter und die passende Kleidung

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Das Wetter und die passende Kleidung

Ungarisch

Online lesen & hören



Meleg van, fázom, kell

Fázni bedeutet frieren. Lerne **fázom**, ich friere; **fázol**, du frierst; **fázik**, er oder sie friert. Das unterscheidet sich von der Wetterangabe **hideg van**.

Wetter und Bedürfnisse

Für das Wetter verwendet man **meleg van**, **hideg van**, **süt a nap**, **esik az eső**, **fúj a szél**. Eine Person sagt **fázom**, ich friere, und **melegem van**, mir ist heiß. Übersetze englisches I am hot nicht in jeder Situation wörtlich als Adjektiv.

Eine allgemeine Notwendigkeit kann **kell** mit einem Infinitiv ausdrücken: **dolgozni kell**, **aludni kell**. Bei einer bestimmten Person kann ein persönlicher Infinitiv stehen; du lernst ihn vor den Gesundheitsszenen. **Nem kell** bedeutet nicht brauchen oder nicht müssen, **nem szabad** bedeutet nicht erlaubt.

Form	Beispiel	Bedeutung
Meleg	Meleg van.	Es ist warm.
Melegem	Melegem van.	Mir ist heiß.
Fázom	Fázom.	Ich friere.
kell	Dolgozni kell.	Man muss arbeiten.
szabad	Nem szabad éjszaka zenélni.	Nachts darf man keine Musik spielen.
kell	Nem kell esernyő.	Ich brauche keinen Regenschirm.

Meleg van.

Es ist warm.

Melegem van.

Mir ist heiß.

Fázom.

Ich friere.

Dolgozni kell.

Man muss arbeiten.

Nem szabad éjszaka zenélni.

Nachts darf man keine Musik spielen.

Nem kell esernyő.

Ich brauche keinen Regenschirm.

Hidegebb, nagyobb, a legjobb

Vergleiche

Komparative erhalten oft **-bb** mit einem Bindevokal oder einer Stammänderung: **hideg/hidegebb, meleg/melegebb, nagy/nagyobb, kicsi/kisebb, jó/jobb**. Für als verwendest du **mint**. **Sokkal** bedeutet viel im Vergleich: **sokkal melegebb**.

Der Superlativ verwendet normalerweise **leg-** vor dem Komparativ: **leghidegebb, legjobb**. Die Jahreszeiten heißen **tavas, nyár, ősz, tél**. Zeitangaben sind zum Beispiel **tavasszal, nyáron, ősszel, télen**.

Form	Beispiel	Bedeutung
hidegebb	Itt hidegebb van, mint Hamburgban.	Hier ist es kälter als in Hamburg.
nagyobb	A tenger nagyobb, mint a tó.	Das Meer ist größer als der See.
melegebb	Ma melegebb van.	Heute ist es wärmer.
jobb	Ez a kávé jobb.	Dieser Kaffee ist besser.
leghidegebb	Január a leghidegebb hónap.	Januar ist der kälteste Monat.
Nyáron	Nyáron lehet úszni.	Im Sommer kann man schwimmen.

Itt hidegebb van, mint Hamburgban.

Hier ist es kälter als in Hamburg.

A tenger nagyobb, mint a tó.

Das Meer ist größer als der See.

Ma melegebb van.

Heute ist es wärmer.

Ez a kávé jobb.

Dieser Kaffee ist besser.

Január a leghidegebb hónap.

Januar ist der kälteste Monat.

Nyáron lehet úszni.

Im Sommer kann man schwimmen.

Túl kicsi, ezt kérem

Größen und die Wahl eines bestimmten Gegenstands

Túl bedeutet zu, **nagyon** bedeutet sehr: **túl kicsi, nagyon meleg. A legmelegebb** ist das wärmste. Adjektive vor dem Nomen bleiben unverändert: **meleg kabátot**.

Die bestimmten Objektpronomen **ezt/azt** verwenden die bestimmte Konjugation: **ezt kérem, azt szeretem**. Die Erlaubnisfrage **felpróbálhatom?** ist hier eine erklärte feste Wendung in der ersten Person mit bestimmtem Objekt: darf ich es anprobieren? **Jól áll nekem/neked/önnek** bedeutet es steht mir, dir oder Ihnen gut.

Form	Beispiel	Bedeutung
túl	A kabát túl kicsi.	Die Jacke ist zu klein.
kabátot	Meleg kabátot keresek.	Ich suche eine warme Jacke.
kérem	Ezt kérem.	Diese möchte ich.
szeretem	Azt szeretem.	Die mag ich.
nekem	Ez jól áll nekem.	Das steht mir gut.
legmelegebb	Ez a legmelegebb.	Diese ist am wärmsten.

A kabát túl kicsi.

Die Jacke ist zu klein.

Meleg kabátot keresek.

Ich suche eine warme Jacke.

Ezt kérem.

Diese möchte ich.

Azt szeretem.

Die mag ich.

Ez jól áll nekem.

Das steht mir gut.

Ez a legmelegebb.

Diese ist am wärmsten.

Tudok énekelni, nem szabad

Fähigkeiten und Verbote

Lerne alle Formen für Fähigkeit: **tudok, tudsz, tud, tudunk, tudtok, tudnak**. Dazu steht ein Infinitiv: **tudok énekelni**. Der Unterschied zu **tudom** hängt wie in Modul sechs von der Bestimmtheit des Objekts ab. Es handelt sich um keine eigene Zeitform für Fähigkeit. Diese Fähigkeitsbeispiele haben kein bestimmtes Objekt.

Regeln können **tilos** oder **nem szabad** mit einem Infinitiv verwenden: **tilos trombitálni**. **Lehet** drückt Möglichkeit oder Erlaubnis aus. Die erste Person für Möglichkeit hat **-hatok/-hetek: mehetek, segíthetek**. Verwende die erklärten festen Wendungen, ohne längere Bedingungskonstruktionen zu bilden.

Person	tudni	Bedeutung
én	tudok	ich — können, erlernte Fähigkeit
te	tudsz	du — können, erlernte Fähigkeit
ő ön	tud	er/sie/Sie (höflich) — können, erlernte Fähigkeit
mi	tudunk	wir — können, erlernte Fähigkeit
ti	tudtok	ihr — können, erlernte Fähigkeit
ők önök	tudnak	sie/Sie (höflich, Mehrzahl) — können, erlernte Fähigkeit

Én tudok énekelni.

Ich kann singen.

Te tudsz táncolni.

Du kannst tanzen.

Ő tud úszni.

Er/Sie kann schwimmen.

Mi tudunk főzni.

Wir können kochen.

Ti tudtok énekelni.

Ihr könnt singen.

Ők tudnak táncolni.

Sie können tanzen.

Maradnom kell

Persönliche Infinitive und Begründungen

Für eine bestimmte Person kann **kell** mit einem persönlichen Infinitiv stehen. Bei bleiben sind die Formen **maradnom**, **maradnod**, **maradnia**, **maradnunk**, **maradnotok**, **maradniuk**. Das höfliche **önnek maradnia kell** verwendet die dritte Person. Vergleiche das allgemeine **maradni kell**.

Für einen Grund verwendest du **mert: maradok, mert jó itt. Ezért** drückt eine Folge aus: **esik, ezért otthon maradok**. Eine einfache Bedingung verwendet **ha** mit dem Präsens. Die häufigen höflichen Aufforderungen **vegye fel, tartsa meg** werden als feste Wendungen mit Verbpräfix und Objekt erklärt.

Form	Beispiel	Bedeutung
maradnom	Nekem maradnom kell.	Ich muss bleiben.
maradnod	Neked maradnod kell.	Du musst bleiben.
maradnia	Neki maradnia kell.	Er/Sie muss bleiben.
maradnunk	Nekünk maradnunk kell.	Wir müssen bleiben.
maradnia	Önnek maradnia kell.	Sie müssen bleiben.
mert	Maradok, mert jó itt.	Ich bleibe, weil es hier schön ist.

Nekem maradnom kell.

Ich muss bleiben.

Neked maradnod kell.

Du musst bleiben.

Neki maradnia kell.

Er/Sie muss bleiben.

Nekünk maradnunk kell.

Wir müssen bleiben.

Önnek maradnia kell.

Sie müssen bleiben.

Maradok, mert jó itt.

Ich bleibe, weil es hier schön ist.

Persönliche Infinitive umfassen auch **maradnotok** für ihr und **maradniuk** für sie oder die höfliche Anrede an mehrere Personen. Je nach Betonung können sie vor oder nach **kell** stehen. **Aludnia kell** bedeutet er oder sie muss schlafen oder Sie müssen schlafen; **vigyáznia kell rá** bedeutet muss auf ihn, sie oder es aufpassen. Die Aufforderungen **vegye fel** und **tartsa meg** bedeuten ziehen Sie es an und behalten Sie es. Vor der allgemeinen Vergangenheitslektion bedeuten **mondtam, sütött, aludt, fáztál** ich habe gesagt, hat geschienen, hat geschlafen, du hast gefroren. In der Geschichte bedeutet **lenne** wäre, für einen vorgestellten Welpen; du brauchst hier kein vollständiges Konditionalparadigma.

GRAMMATIK

G1) ERKENNE DAS MUSTER

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Nem szabad éjszaka zenélni.

Bedeutung: Nachts darf man keine Musik spielen.

- 2 Január a leghidegebb hónap.

Bedeutung: Januar ist der kälteste Monat.

- 3 Ez jól áll nekem.

Bedeutung: Das steht mir gut.

- 4 Ti tudtok énekelni.

Bedeutung: Ihr könnt singen.

G2) WÄHLE DIE PASSENDE FORM 1

Wähle das passende Wort für die Lücke.

- 1 Én _____ segíteni.

- ☐ A tudok
- ☐ B tudsz
- ☐ C tud

Bedeutung: Ich kann helfen.

2 Te _____ segíteni.

- ☐ A tud
- ☐ B tudok
- ☐ C tudsz

Bedeutung: Du kannst helfen.

3 Ő _____ segíteni.

- ☐ A tudsz
- ☐ B tud
- ☐ C tudok

Bedeutung: Er/Sie kann helfen.

4 Mi _____ segíteni.

- ☐ A tudunk
- ☐ B tudok
- ☐ C tudsz

Bedeutung: Wir können helfen.

5 Ti _____ segíteni.

- ☐ A tudsz
- ☐ B tudtok
- ☐ C tudok

Bedeutung: Ihr könnt helfen.

6 Ők _____ segíteni.

- ☐ A tudnak
- ☐ B tudsz
- ☐ C tudok

Bedeutung: Sie können helfen.

G3) ERGÄNZE DIE PASSENDE FORM 1

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

tudunk tud tudok tudsz

Én _____ segíteni.

Bedeutung: Ich kann helfen.

tudok tudunk tudsz tud

Te _____ segíteni.

Bedeutung: Du kannst helfen.

tudok tudunk tud tudsz

Ő _____ segíteni.

Bedeutung: Er/Sie kann helfen.

tudunk tud tudsz tudok

Mi _____ segíteni.

Bedeutung: Wir können helfen.

tudtok tudok tudsz tud

Ti _____ segíteni.

Bedeutung: Ihr könnt helfen.

tudsz tudnak tudok tud

Ők _____ segíteni.

Bedeutung: Sie können helfen.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

Bedeutung: Nachts darf man keine Musik spielen.

2 leghidegebb hónap. Január a

Bedeutung: Januar ist der kälteste Monat.

3 áll nekem. Ez jól

Bedeutung: Das steht mir gut.

4 Ti tudtok énekelni.

Bedeutung: Ihr könnt singen.

5 kell. maradnia Önnök

Bedeutung: Sie müssen bleiben.

6

mint

hidegebb

Hamburgban.

Itt

van,

Bedeutung: Hier ist es kälter als in Hamburg.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Nachts darf man keine Musik spielen. Du sagst:

- ☐ A Nem kell éjszaka zenélni.
- ☐ B Nem szabad éjszaka zenélni.

2 Januar ist der kälteste Monat. Du sagst:

- ☐ A Január a hideg hónap.
- ☐ B Január a leghidegebb hónap.

3 Das steht mir gut. Du sagst:

- ☐ A Ez jól áll neked.
- ☐ B Ez jól áll nekem.

4 Ihr könnt singen. Du sagst:

- ☐ A Ti tudsz énekelni.
- ☐ B Ti tudtok énekelni.

G6) ORDNE DIE SÄTZE IHREN BEDEUTUNGEN ZU

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|---|
| ☐ 1 Nem szabad
éjszaka zenélni. | ☐ A Das steht mir gut. |
| ☐ 2 Január a
leghidegebb hónap. | ☐ B Es ist warm. |
| ☐ 3 Ez jól áll nekem. | ☐ C Sie müssen bleiben. |
| ☐ 4 Ti tudtok énekelni. | ☐ D Januar ist der kälteste Monat. |
| ☐ 5 Önnek maradnia
kell. | ☐ E Die Jacke ist zu klein. |
| ☐ 6 A kabát túl kicsi. | ☐ F Hier ist es kälter als in Hamburg. |
| ☐ 7 Meleg van. | ☐ G Nachts darf man keine Musik
spielen. |

- ⑧ Itt hidegebb van, ⑧ Ihr könnt singen.
mint Hamburgban.